

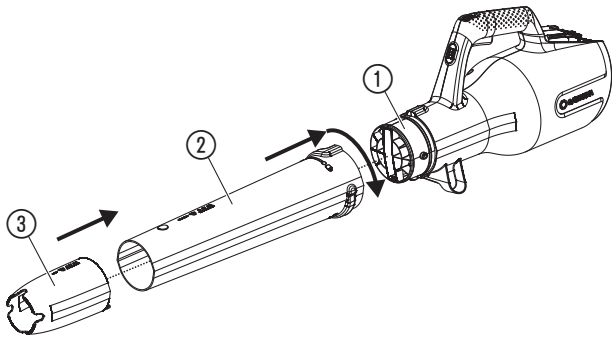
PowerJet 18V P4A

Art. 14890

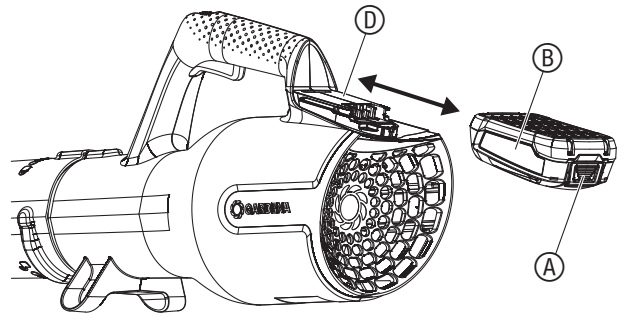
UK Інструкція з експлуатації
Акумуляторна повітродувка для листя

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

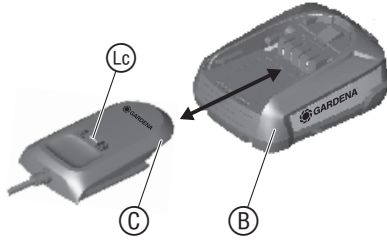
A1



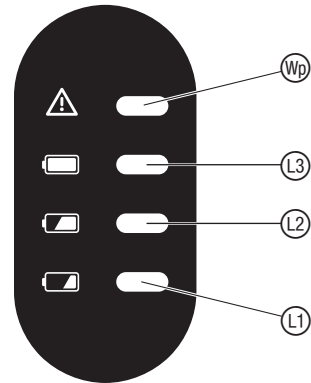
O1



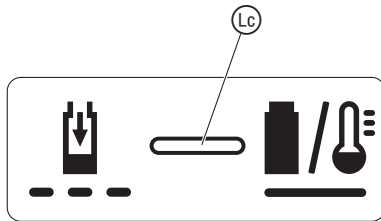
O2



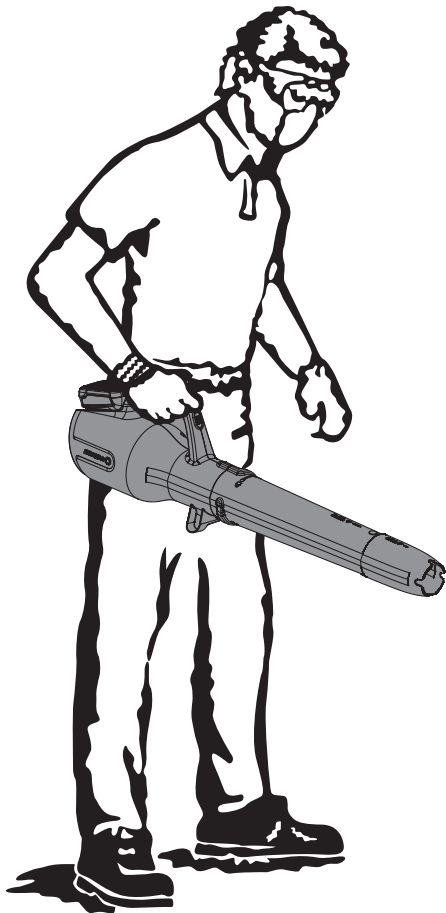
O4



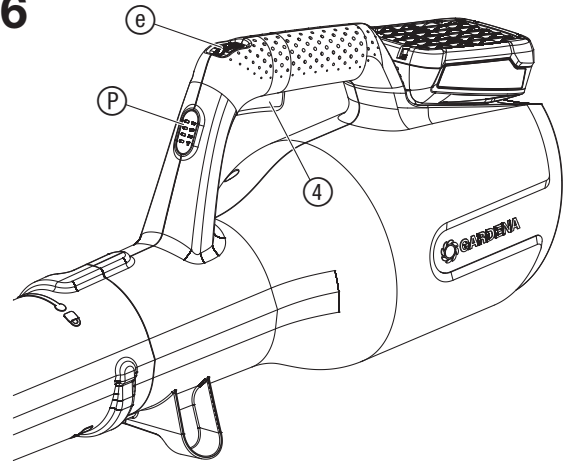
O3



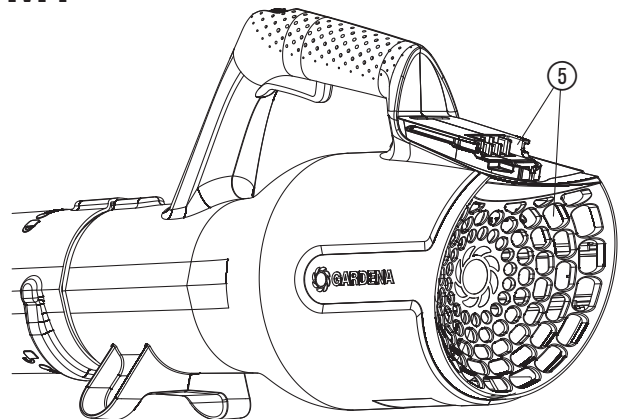
O5



O6



M1



UK Акумуляторна повітродувка для листя

1. БЕЗПЕКА	92
2. МОНТАЖ	94
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ	94
4. ДОГЛЯД	95
5. ЗБЕРІГАННЯ	95
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	96
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	96
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ	97
9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ/ГАРАНТІЯ	97

Це переклад оригіналу інструкції.



Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або за відсутності досвіду і/або знань. Діти повинні перебувати під наглядом дорослих для впевненості, що вони не граються з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконуване користувачем, не повинні проводитися дітьми без догляду. Ми рекомендуємо використання виробу підлітками тільки після досягнення 16 років.

Належне застосування:

GARDENA Повітродувку для листя можна використовувати для здування сміття або скошеної трави з доріжок, виїздів, території внутрішніх дворів і т. ін., а також для здування скошеної трави, сіна або листя в купи або видалення сміття з кутів, стиків або зазорів між черепицею або цеглою.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації.



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека вибуху!

→ Не використовуйте даний виріб у закритих приміщеннях або для видування борошна, піску, тирси і т. д.

1. БЕЗПЕКА

ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

Символи на виробі:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Дотримуйтесь дистанції.



Користуйтеся окулярами для захисту очей і засобами захисту органів слуху.



Відключення: перед проведенням будь-яких робіт із чищення та технічного обслуговування необхідно витягти акумуляторну батарею.



Не піддавати впливу дощу.



Для зарядного пристрою:
Негайно вийміть вилку з розетки у випадку, якщо кабель пошкоджений або перерізаний.

Загальні вказівки з техніки безпеки

Електробезпека для зарядного пристрою



НЕБЕЗПЕКА! Ураження струмом!

Небезпека отримання травми через ураження струмом.

→ Живлення виробу має здійснюватися через пристрій захисного відключення (ПЗВ), номінальний залишковий струм спрацювання якого не повинен перевищувати 30 мА.

Безпечна експлуатація

1 Інструктаж

- Прочитайте уважно вказівки. Ознайомтесь з управлінням і належним використанням машини.
- У жодному разі не дозволяйте дітям або особам, які не ознайомилися з даними вказівками, використовувати машину. Місцеві законодавчі акти можуть обмежувати вік оператора.
- Зверніть увагу на те, що оператор або користувач несе відповідальність за аварії або створення небезпечних ситуацій для інших осіб або їх майна.

2 Підготовка

- Використовуйте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху. Носіть їх протягом всього часу користування машиною.
- Під час експлуатації машини завжди взувайте міцне взуття та одягайте довгі штани. Не користуйтеся машиною босоніж або у відкритих сандалях. Уникайте носіння просторого одягу або одягу з шнурівкою, що звисає, чи краватки.
- Не носіть одяг, що звисає, або прикраси, які можуть бути затягнуті в повітрявсмоктуючий отвір. Оберігайте довге волосся від попадання в повітрявсмоктуючі отвори.
- Експлуатуйте машину в рекомендованому положенні і тільки на плоскій, рівній поверхні.
- Не використовуйте машину на вимощеній поверхні або щабеленому покритті, відкинутий матеріал може призвести до травм.
- Перед використанням завжди здійснюйте візуальний контроль, щоб переконатися, що подрібнювач, болти подрібнювача та інший кріпильний матеріал затягнуті, корпус не пошкоджений, і в наявності є захисні пристосування і щитки. Замінійте зношені або пошкоджені компоненти в комплекті, щоб зберегти рівновагу. Замінійте пошкоджені написи або ж такі, що неможливо прочитати.
- Перед використанням перевірте джерело подачі живлення і подовжувач на предмет наявності слідів пошкоджень або старіння. Якщо кабель під час експлуатації буде пошкоджений, негайно від'єднайте шнур живлення від мережі. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ ПОКИ ВІН НЕ БУДЕ ВІДКЛЮЧЕНИЙ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ. Не використовуйте машину, якщо кабель пошкоджений або зношений.
- Ніколи не використовуйте машину, якщо поруч знаходяться люди, особливо діти або тварини.

3 Експлуатація

- Перед запуском машини переконайтеся, що всмоктувальна труба порожня.
- Дотримуйтесь дистанції між Вашим обличчям і тілом, та завантажувальним отвором.
- Не допускайте, щоб руки, інші частини тіла або одяг знаходилися всередині всмоктувальної труби, у відповідному каналі або поблизу рухомих частин.
- Слідкуйте за тим, щоб не втратити рівновагу і зберігати стійкість. Уникайте неправильних положень тіла. При подачі матеріалу ніколи не стійте на вищому рівні, ніж той, на якому знаходиться низ машини.
- Під час експлуатації машини не перебувайте у зоні викиду.
- При подачі матеріалу в машину уважно стежте, щоб туди не потрапили ніякі металеві частини, каміння, пляшки, бляшані банки або інші сторонні об'єкти.
- Негайно вимкніть джерело живлення і зачекайте, поки машина не зупиниться у випадку, якщо ріжучий механізм зачепить чужорідний об'єкт або почне видавати незвичні звуки. Відключіть машину від мережі і виконайте наступні кроки перед повторним запуском машини і експлуатацією:
 - перевірити на предмет пошкоджень;
 - пошкоджені деталі замінити або відремонтувати;
 - перевірити на наявність розхитаних деталей і затягнути їх.
- Не дозволяйте оброблюваному матеріалу збиратися в зоні викиду, тому що це може перешкодити викиду і призвести до повторного втягування матеріалу через завантажувальний отвір.
- Вимкніть джерело живлення і від'єднайте машину від електромережі, якщо машина забилася, перед тим, як звільнити її від сміття.

- Ніколи не експлуатуйте машину з несправними захисними пристосуваннями або щитками, або без захисних пристосувань.
- Оберігайте силову установку від сміття та інших скупчень, щоб не пошкодити її, або запобігти можливій пожежі.
- Не перевозьте машину, поки працює силова установка.
- Зупиніть машину і витягніть вилку з розетки. Переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися:
 - коли залишаєте машину без нагляду;
 - перед видаленням засмічення або перед очищенням забитих каналів;
 - перед перевіркою, очищенням або проведенням інших робіт з машиною.
- Не перекидайте машину, коли працює силова установка.

4 Технічне обслуговування та зберігання

- Якщо машина буде зупинена для проведення технічного обслуговування, інспекції, зберігання або заміни комплектуючих, вимкніть силову установку, від'єднайте машину від електричної мережі і переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися. Перед проведенням інспекцій, налаштувань і т.д. дайте машині охолонути. Обслуговуйте машину ретельно і зберігайте її в чистоті.
- Зберігайте машину в сухому місці і поза досяжністю дітей.
- Перед зберіганням дайте машині охолонути.
- Перед проведенням технічного обслуговування подрібнювача майте на увазі, що не дивлячись на те, що силова установка відключена з причини блокуючої функції захисного пристосування, подрібнювач може все ще рухатися.
- З міркувань безпеки замінійте зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запчастини і комплектуючі.
- Ніколи не намагайтеся обійти блокуючу функцію захисного пристосування.

5 Додаткові вказівки з техніки безпеки для машин з вмонтованим сміттєзбірником

Вимикайте машину перед установкою або видаленням сміттєзбірника.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

Безпечне поводження з акумуляторними батареями



Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції.


Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте ці інструкції в надійному місці. Використовуйте зарядний пристрій тільки в тому випадку, якщо ви можете повністю оцінити й виконати без обмежень всі функції, або якщо ви отримали відповідні інструкції.

→ **Не залишайте дітей без нагляду під час використання, очищення й техобслуговування.**

Діти не повинні гратися із зарядним пристроєм.

→ **Заряджайте тільки літій-іонні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL типу PBA 18V. з ємністю не менше 1,5 А/год (від 5 елементів акумуляторної батареї). Напруга акумуляторної батареї повинна відповідати напрузі заряджання акумуляторної батареї зарядного пристрою. Не заряджайте акумулятори, що не перезаряджаються.** Інакше існує небезпека пожежі й вибуху.

→  **Уникайте потрапляння вологи до зарядного пристрою або намокання зарядного пристрою під дощем.**

Потрапляння води до електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.

→ **Тримайте зарядний пристрій у чистоті.** Його забруднення призводить до небезпеки ураження електричним струмом.

→ **Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабель та штекер. Не використовуйте зарядний пристрій у разі виявлення пошкоджень. Не відкривайте зарядний пристрій самостійно, ремонтуйте його тільки силами кваліфікованих фахівців з використанням оригінальних запчастин.**

Пошкодження зарядних пристроїв, кабелів та штекерів підвищують ризик ураження електричним струмом.

→ **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій основі (наприклад, на папері, текстильних матеріалах тощо) або в займистому середовищі.** Нагрівання зарядного пристрою зсередини призводить до небезпеки пожежі.



→ Якщо необхідна заміна з'єднувального кабелю, зверніться для її виконання до GARDENA або авторизованого сервісного центру GARDENA з електроінструментів, щоб уникнути ризиків для безпеки.

→ **Не використовуйте виріб під час заряджання.**

→ **Ці вказівки з техніки безпеки дійсні для літій-іонних акумуляторів системи POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Використовуйте акумуляторну батарею тільки у виробках виробників системи POWER FOR ALL.** Тільки там можна захистити акумуляторну батарею від небезпечного перевантаження.

→ **Заряджайте акумуляторні батареї тільки за допомогою зарядних пристроїв, рекомендованих виробником.** У разі використання зарядного пристрою, призначеного тільки для певного виду акумуляторних батарей, з іншими акумуляторними батареями існує небезпека виникнення пожежі.

- **Акумуляторна батарея постачається в частково зарядженому стані.** Для забезпечення повної потужності акумуляторної батареї повністю зарядьте її в зарядному пристрої перед першим використанням.
- **Зберігайте акумуляторні батареї подалі від дітей.**
- **Не відкривайте акумуляторну батарею.**
Існує небезпека короткого замикання.
- **Внаслідок пошкодження й неналежного використання акумуляторних батарей можуть виділятися випари.** Акумуляторна батарея може зайнятися або вибухнути.
Забезпечте приплив свіжого повітря, а в разі скарг зверніться до лікаря. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.
- **У разі неправильного використання або пошкодження акумуляторної батареї можливі витоки займистої рідини з акумуляторної батареї.** Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або опіків.
- **У разі пошкодження акумуляторної батареї можливі витоки рідини з змочування предметів поблизу.** Переверте відповідні частини. Очистіть та замініть їх у разі необхідності.
- **Не замикайте акумуляторну батарею накоротко.** Утримуйте акумуляторні батареї, якими ви не користуєтесь, подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів. Коротке замикання контактів акумуляторної батареї може призвести до опіків або пожежі.
- **Гострими предметами, такими як цвяхи або викрутки, чи зовнішнім зусиллям акумуляторну батарею можна пошкодити.** Це може спричинити внутрішнє коротке замикання, займання, задимлення, вибух або перегрівання акумуляторної батареї.
- **За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей.**
Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.
-  **Забезпечте захист акумуляторної батареї від нагрівання, наприклад, внаслідок тривалої дії сонячного випромінювання, вогню, бруду, води та вологи.**
 Це може спричинити небезпеку вибуху та короткого замикання.
- **Використовуйте та зберігайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від -20 °C до +50 °C.**
Не залишайте акумуляторну батарею, наприклад, у літній час в автомобілі. Залежно від пристрою, що застосовується, використання за температури < 0 °C може обмежувати продуктивність роботи.
- **Заряджайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від 0 °C до +45 °C.**
Заряджання за межами температурного діапазону може пошкодити акумуляторну батарею та призвести до небезпеки виникнення пожежі.

Електробезпека



НЕБЕЗПЕКА! Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека вибуху!

Не використовуйте виріб у вибухонебезпечних місцях, де знаходяться горючі рідини, гази або пил. Електроінструменти виробляють іскру, яка може підпалити пил або пари.

Під час видування великої кількості матеріалу, який містить пил, може виникнути електростатичний заряд, який за відповідних умов (наприклад, в дуже сухому середовищі) може миттєво розрядитися.

Використовуйте акумуляторний виріб тільки при температурі від 0 °C до 40 °C.

Не використовуйте виріб у вологому середовищі.

Захищайте контакти акумуляторної батареї від вологи.

Особиста безпека



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задухи для маленьких дітей.

Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

Експлуатуйте виріб тільки при денному світлі чи гарному штучному освітленні.

Пересувайте повільно, не бігайте.

Затягніть усі гайки, болти й гвинти, щоб виріб був у безпечному робочому стані.

Уникайте використовувати виріб за поганих погодних умов, особливо при небезпеці виникнення грози.

Не вдягайте одяг, який може засмоктати у повітровсмоктувальний отвір (наприклад, шарф, краватка, прикраси).

Довге волосся зв'яжіть і заховайте його (наприклад, під шлем, шапку, косинку).

Попередження: Не використовуйте виріб без повітродувної труби, щоб уникнути контакту зі сміттям, що розлітається, це може призвести до серйозних травм.

Завжди одягайте рукавички і використовуйте захисні окуляри, щоб запобігти попаданню в очі і обличчя каміння або сміття, що може призвести до сліпоти або інших серйозних травм.

Будьте обережні при налаштуванні виробу, щоб запобігти затисканню пальців між рухомими і нерухомими частинами виробу під час складання частин повітродувки.

Не використовуйте даний виріб, якщо частина його uszkodжена або несправна, або один із гвинтів не затягнутий. Відремонтуйте виріб у сертифікованих фахівців.

Не використовуйте повітродувку поблизу побіжної або трав'яної пожежі, камінів, мангалів, попільничок та ін. Правильне використання повітродувки допоможе запобігти поширенню вогню.

Не поміщайте ніякі предмети в отвори повітродувки, видуйте листя завжди убік, де немає людей, тварин, скла й таких твердих об'єктів, як дерева, автомобілі, стіни і т.д.

Сильний потік повітря може призвести до розкидання або рикошетування каміння, сміття або палиць, що може нанести травми людям або тваринам, розбити скло або заподіяти інший збиток.

Ніколи не використовуйте виріб для розкидання хімікатів, добрив або інших речовин. Це запобіжить розпиленню токсичних матеріалів.

Щоб уникнути роздратування пиловими частками рекомендується використовувати протипиловий респіратор.

Якщо виріб через несправність не зупиняється, негайно витягніть акумуляторну батарею і зверніться до сервісного центру GARDENA.

Не рухайтесь спиною вперед, працюючи з виробом, ви можете спіткнутися.

Застереження! При використанні індивідуальних засобів захисту органів слуху і внаслідок шуму, який виробляє виріб, користувач може не помітити наближення людей.

Даний виріб призначений тільки для використання під відкритим небом.

Будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите і керуйтеся здоровим глуздом при роботі з електроприладами.

Не користуйтеся електроінструментом у той час, якщо Ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Одна мить неувважності при використанні електроінструментів може призвести до серйозних травм.

Не розбирайте виріб на більшу кількість частин, чим при постачанні.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання травми у разі ненавмисного ввімкнення виробу та всмоктування волосся, одягу або незакріплених предметів.

→ **Зачекайте доки лопаті крильчатки повністю зупиняться та витягніть акумуляторну батарею перед тим, як збирати виріб.**

Установка повітродувної труби [зобр. А1]:

1. Надіньте до упору повітродувну трубу ② на випускний отвір повітродувної труби ① та поверніть повітродувну трубу ② за годинниковою стрілкою до упору (штикове з'єднання).
2. Як опцію для видування сміття з кутів установіть насадку ③ на повітродувну трубу ②, щоб вона зафіксувалася.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання травми у разі ненавмисного ввімкнення виробу та всмоктування волосся, одягу або незакріплених предметів.

→ **Зачекайте доки лопаті крильчатки повністю зупиняться та витягніть акумуляторну батарею перед тим, як налаштувати або переносити виріб.**

Зарядити акумуляторну батарею [зобр. О1/О2/О3]:



УВАГА!

→ **Враховуйте мережеву напругу!** Напруга джерела електроживлення повинна відповідати даним на фірмовій таблиці зарядного пристрою.

До комплекту постачання GARDENA акумуляторної повітродувки, арт. 14890-55 акумуляторна батарея та зарядний пристрій не входять.

Завдяки інтелектуальній зарядній системі заряд акумуляторної батареї автоматично розпізнається, й акумуляторна батарея заряджається оптимальним зарядним струмом залежно від її температури та напруги.

Це захищає акумуляторну батарею й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

1. Натисніть кнопку фіксатора (A) та витягніть акумуляторну батарею (B) з кріплення акумуляторної батареї (D).
2. Підключіть зарядний пристрій акумулятора (C) до електромережі.
3. Надягніть зарядний пристрій акумуляторної батареї (C) на акумуляторну батарею (B).

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї (C) на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумуляторна батарея заряджається.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї (C) на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумуляторну батарею повністю заряджено

(тривалість зарядки, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

4. В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
5. Після повної зарядки акумуляторної батареї (B) ви можете від'єднати акумуляторну батарею (B) від зарядного пристрою (C).

Значення елементів індикації:

Індикатор на зарядному пристрої [зобр. O3]:

Блимання індикатора заряду акумуляторної батареї (C) Про процес зарядки сигналізує блимання індикатора заряду акумуляторної батареї (C).

Вказівка: зарядження можливе тільки, якщо температура акумуляторної батареї відповідає допустимому температурному діапазону зарядження, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.



Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї (C)

Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї (C) сигналізує про повну зарядку акумуляторної батареї або про те, що температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону зарядження, й тому зарядження є неможливим. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто допустимий температурний діапазон.



Якщо акумуляторну батарею не вставлено, то **постійне світло** індикатора заряду акумуляторної батареї (C) сигналізує про те, що мережевий штекер вставлено до розетки, й зарядний пристрій готовий до експлуатації.

Індикатор заряду акумуляторної батареї (P) на виробі [зобр. O4/O6]:

Після запуску виробу індикатор заряду акумуляторної батареї (P) відображається протягом 5 секунд.

Заряд акумуляторної батареї	Індикатор заряду акумуляторної батареї
зарядженість на 67 – 100 %	(D), (C) та (B) горять зеленим світлом
зарядженість на 34 – 66 %	(C) та (B) горять зеленим світлом
зарядженість на 11 – 33 %	(C) горить зеленим світлом
зарядженість на 0 – 10 %	(C) блимає зеленим світлом

Якщо світлодіод (C) блимає зеленим світлом, то акумуляторну батарею потрібно зарядити.

Якщо горить або блимає світлодіодний індикатор помилки (M), див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.

Робоче положення [зобр. O5]:

Під час роботи рухайтесь убік від твердих об'єктів, таких як бордюри/тротуари, великі каміння, автомобілі й забори.

Вичищайте кути, рухаючись із кута назовні. Таким чином Ви запобігаєте скупченню бруду, який може бути видутий Вам в обличчя.

Будьте обережні при роботі поблизу рослин. Сильний потік повітря може зашкодити ніжним рослинам.

Запуск повітродувки [зобр. O1/O6]:

НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!
Існує загроза отримання травми, якщо виріб не зупиниться після того, як був відпущений пусковий важіль.
→ Не обходьте захисні пристосування або вимикач.
Наприклад, не закріплюйте пусковий важіль за ручку.

Запуск:

1. Вставте акумуляторну батарею (B) в зажим акумуляторної батареї (D), поки вона не клацне, ставши на місце.
2. Потягніть за пусковий важіль (4).
Повітродувка запускається та індикатор заряду акумуляторної батареї (P) відображається протягом 5 секунд.

Зупинка:

1. Відпустіть стартовий важіль (4).
Повітродувка зупиниться.
2. Натисніть кнопку фіксатора (A) та витягніть акумуляторну батарею (B) з кріплення акумуляторної батареї (D).

Налаштування потоку повітря [зобр. O6]:

Ви можете встановити один з 7 рівнів потоку повітря.

→ Встановіть коліща регулювання потужності (E) на необхідний рівень потоку повітря.

Слабкий потік повітря: ідеальний для видування легкого листя, наприклад з гравію.

Середній потік повітря: ідеальний для видування звичайного листя.

Сильний потік повітря: ідеальний для великого і мокрого листя.

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання травми у разі ненавмисного ввімкнення виробу та всмоктування волосся, одягу або незакріплених предметів.

→ Зачекайте доки лопаті крильчатки повністю зупиняться та витягніть акумуляторну батарею перед тим, як проводити роботи з технічного обслуговування виробу.

Чищення повітродувки [зобр. M1]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

→ Не очищуйте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).

→ Не очищуйте хімікатами, включаючи бензин, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Вентиляційні отвори мають бути завжди чистими.

1. Очистіть вентиляційні отвори (E) м'якою щіткою (не використовуйте викрутку).
2. Зніміть повітродувну трубу й очистіть її.

Чистка акумулятора і зарядного пристрою акумулятора:

Перед тим як підключити зарядний пристрій акумулятора, переконайтеся, що поверхня і контакти акумулятора та його зарядного пристрою чисті і сухі.

Не використовуйте проточну воду.

→ **Зарядний пристрій акумуляторної батареї:** Очистіть контакти й пластикові частини за допомогою м'якої, сухої тканини.

→ **Акумуляторна батарея:** У разі необхідності очистіть вентиляційні отвори й виводи акумуляторної батареї м'якою, чистою та сухою кистю.

5. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Витягніть акумуляторну батарею.
2. Зарядіть акумуляторну батарею.
3. Очистіть повітродувку, акумуляторну батарею і зарядний пристрій (див. 4. ДОГЛЯД).
4. Зберігайте повітродувку, акумуляторну батарею і зарядний пристрій акумуляторної батареї в сухому, закритому і захищеному від морозу місці.

Утилізація:

(відповідно до Директиви 2012/19/ЄС)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірної пункту з утилізації.

Утилізація акумуляторної батареї:



Акумуляторна батарея GARDENA містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

Li-ion

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте акумуляторні батареї у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірної пункту з утилізації.

1. Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться до сервісного центру GARDENA).
2. Захистіть контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
3. Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи належним чином.





6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ




НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання травми у разі ненавмисного ввімкнення виробу та всмоктування волосся, одягу або незакріплених предметів.

→ Зачекайте доки лопати крильчатки повністю зупиняться та витягніть акумуляторну батарею перед тим, як усувати неполадки виробу.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Повітродувка ненормально сильно вібрує	Механічна поломка.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Повітродувка не запускається або зупиняється. Світлодіод  блимає зеленим світлом [зобр. 04]	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
Повітродувка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  горить червоним світлом [зобр. 04]	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до +45 °C.
	Між контактами акумуляторної батареї повітродувки знаходяться краплі води або волога.	→ Видаліть краплі води / вологу за допомогою сухої тканини.
	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду. Запустіть знову.
Повітродувка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  блимає червоним світлом [зобр. 04]	Акумуляторна батарея була вставлена при натиснутому пусковому важелі.	→ Відпустіть пусковий важіль та запусіть знову.
	Пусковий важіль несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Повітродувка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  не горить [зобр. 04]	Виріб несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
	Акумуляторна батарея не повністю вставлена у тримач акумуляторної батареї.	→ Повністю вставте акумуляторну батарею у тримач акумуляторної батареї, щоб вона захищувалася з характерним клацанням.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
Виріб несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.	
Зарядження є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї  горить безперервно [зобр. 03]	Акумуляторну батарею не (неправильно) вставлено.	→ Правильно надягніть акумуляторну батарею на зарядний пристрій.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Зарядження є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї  горить безперервно [зобр. 03]	Контакти акумуляторної батареї забруднено.	→ Очистіть контакти акумуляторної батареї (наприклад, шляхом багаторазової вставки й витягування акумуляторної батареї. У разі необхідності замініть акумуляторну батарею).
Індикатор заряду акумуляторної батареї  не горить [зобр. 03]	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону зарядження.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до +45 °C.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
Розетка, кабелів живлення або зарядний пристрій несправні.	Мережевий штекер зарядного пристрою не (неправильно) вставлено.	→ (Повністю) вставте мережевий штекер до розетки.
		→ Перевірте мережеву напругу. Перевірте в разі необхідності зарядний пристрій в авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна повітродувка для листя	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14890)
Продуктивність	м ³ /хв.	7,9
Макс. швидкість подачі повітря	км/год	100
Вага (без акумулятора)	кг	1,8
Рівень звукового тиску $L_{pA}^{1)}$	дБ (А)	85
Похибка K_{pA}		2,5
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$; вимірний / гарантований	дБ (А)	95 / 96
Похибка K_{WA}		1
Вібрація при навантаженні на руку $a_{hvw}^{1)}$	м/с ²	0,4
Похибка K_{hvw}		1,5

Метод вимірювань згідно з: ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EG



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може варіюватися під час дійсного використання електроінструменту.

Система акумуляторної батареї PBA 18V 2,5Ah W-B	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14903)
Напруга акумуляторної батареї	V (пост. струм)	18
Потужність акумуляторної батареї	A/год	2,5
Кількість елементів (літій-іонних)		5

Відповідні зарядні пристрої акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL: AL 18..CV.

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей AL 1810 CV P4A	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14900)
Мережева напруга	V (змін. струм)	220 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60
Номинальна потужність	Вт	26
Зарядна напруга акумуляторної батареї	V (пост. струм)	18
Макс. струм зарядження акумуляторної батареї	mA	1000

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей AL 1810 CV P4A	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14900)
Час заряджання акумуляторної батареї 80% / 97 – 100% (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	хв.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	хв.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	хв.	192 / 244
Допустимий температурний діапазон заряджання	°C	0 – 45
Вага згідно з Процедурою Європейської асоціації виробників електроінструменту 01:2014	кг	0,17
Клас захисту		□ / II

Відповідні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ

Система акумуляторної батареї GARDENA	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи або для заміни.	
PBA 18V/45 P4A		арт. 14903
PBA 18V/72 P4A		арт. 14905
Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї GARDENA AL 1830 CV P4A	Для швидкого заряджання акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ / ГАРАНТІЯ

Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантійний лист:

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги.

GARDENA Manufacturing GmbH надає для всіх GARDENA оригінальних нових виробів гарантію терміном на 2 роки з моменту, коли вони були вперше придбані у дилера, якщо вироби були використані виключно у приватних цілях. На вироби, придбані на вторинному ринку, ця гарантія виробника не поширюється. Надана гарантія поширюється на всі істотні недоліки виробу, які на підставі доказів пояснюються дефектами матеріалу або виробничим браком. Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкціях із експлуатації.
- Ані покупець, ані треті особи не намагалися відкрити або відремонтувати виріб.
- В процесі експлуатації були використані тільки оригінальні GARDENA запасні та швидкозношувані частини.
- Пред'явити копію чека.

Гарантія не поширюється на звичайний знос деталей і компонентів (наприклад, на ріжучих пристроях, деталях кріплення ріжучих пристроїв, турбінах, джерелах світла, клиновидних і зубчастих ременях, крильчатці, повітряних фільтрах, свічках запалення), візуальні зміни, а також швидкозношувані частини і витратні матеріали.

Ця гарантія виробника, відповідно вище вказаних умов, обмежується постачанням з метою заміни і ремонтом. Інші претензії до нас як виробника, такі як відшкодування збитку, не обґрунтовуються гарантією виробника. Звичайно, ця гарантія виробника, **не** стосується існуючих, встановлених законом і договірних гарантійних зобов'язань дилера/продавця.

Гарантія виробника підлягає правовим положенням ФРН.

У гарантійному випадку надішліть, будь ласка, несправний виріб разом із копією чеку про покупку і описом несправності, сплативши вартість пересилки, на адресу GARDENA сервісного центру.

Швидкозношувані деталі:

Повітровувна труба і насадка є деталями, що швидко зношуються, таким чином, гарантія на них не поширюється.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@agardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14890-20.960.01/0920
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com